

**Совет Безопасности**

Distr.: General
8 May 2018
Russian
Original: Arabic

**Письмо Постоянного представителя Бахрейна при
Организации Объединенных Наций от 3 мая 2018 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

По поручению правительства моей страны; в соответствии со статьями Устава Организации Объединенных Наций, касающимися поддержания международного мира и безопасности, в частности статьей 35 Устава, в которой предусматривается, что любой член Организации Объединенных Наций может довести до сведения Совета Безопасности или Генеральной Ассамблеи любой спор или ситуацию, продолжение которых может угрожать поддержанию международного мира и безопасности; в дополнение к моему предыдущему письму от 4 апреля 2018 года, в котором говорится о враждебных действиях Государства Катар, угрожающих безопасности полетов гражданской авиации (S/2018/310), я хотел бы сообщить Совету Безопасности о еще двух инцидентах, которые являются очередным доказательством того, что Государство Катар грубо нарушает нормы международного права, касающиеся обеспечения безопасности гражданской авиации.

1. 26 марта 2018 года в 06 ч 36 мин всемирного координированного времени два катарских боевых самолета (коды транспондеров 2340 и 2341) осуществили сближение с гражданским вертолетом Объединенных Арабских Эмиратов (регистрационный номер А6-AMF), который совершал полет через международный воздушный коридор UY 856 в пределах бахрейнского района полетной информации. То же самое повторилось и в 11 ч 35 мин всемирного координированного времени в тот же день. Два катарских боевых самолета сблизились с самолетом А320 Объединенных Арабских Эмиратов (регистрационный номер А6-HMS), который выполнял рейс через коридор UL 768, утвержденный Международной организацией гражданской авиации, также внутри района полетной информации Королевства Бахрейн. Этот опасный инцидент, который создает угрозу для безопасности международной гражданской авиации, а также для безопасности пассажиров, был вызван действиями двух катарских боевых самолетов, которые не получили предварительного разрешения на полет от районного диспетчерского пункта управления воздушным движением, контролирующего полеты в этом воздушном пространстве (см. приложение 1, в котором приводятся сообщение и карта, представленные Управлением гражданской авиации Королевства Бахрейн).

2. В воскресенье, 22 апреля 2018 года, около 10 ч 50 мин утра катарские боевые самолеты осуществили сближение с гражданским самолетом А320 Объединенных Арабских Эмиратов (регистрационный номер ETD 88N). Этот самолет вылетел из аэропорта в Даммаме, Саудовская Аравия, и взял курс на Абу-



Даби, Объединенные Арабские Эмираты, выполняя регулярный рейс по известному маршруту. Он выполнял все установленные правила. Он следовал коридором, утвержденным Международной организацией гражданской авиации. Он совершал полет над международными водами по международному коридору UN 318 в пределах бахрейнского района полетной информации, который в соответствии с международными соглашениями о контроле в этом районе находится под контролем авиационной администрации Королевства Бахрейн. Катарские боевые самолеты совершили сближение таким образом, что это поставило под угрозу безопасность гражданского самолета Объединенных Арабских Эмиратов, который находился на высоте 25 000 футов. В ситуацию пришлось вмешаться Бахрейнскому пункту управления воздушным движением (бахрейнский район полетной информации), который принял необходимые меры для обеспечения безопасности гражданского самолета. Командир воздушного судна Объединенных Арабских Эмиратов (регистрационный номер ETD 88N) выполнил снижение до высоты 24 000 футов, чтобы избежать столкновения с катарскими боевыми самолетами (см. приложение 2, в котором приводятся сообщение и карта, представленные Управлением гражданской авиации Королевства Бахрейн).

Из сказанного выше следует, что эти неоднократные нарушения, совершаемые Катаром, создают угрозу для международной гражданской авиации и представляют собой опасную и неоправданную эскалацию ситуации со стороны Государства Катар, направленную на подрыв безопасности и стабильности, обострение напряженности в регионе и создание угрозы региональному и международному миру и безопасности в нарушение принципов добрососедства, закрепленных в международных документах, и принципов, касающихся прав человека. Эта ситуация требует принятия незамедлительных и решительных мер на региональном и международном уровнях, с тем чтобы положить конец таким нарушениям и привлечь Государство Катар к ответственности за любые возможные негативные последствия. Королевство Бахрейн заявляет о своей полной солидарности с Объединенными Арабскими Эмиратами и поддерживает все меры, которые они принимают в свете этих совершаемых Катаром неоднократных нарушений в целях обеспечения безопасности гражданской авиации и защиты жизни ни в чем не повинных гражданских лиц.

Королевство Бахрейн решительно осуждает эти неоднократные провокационные действия, за которые Государство Катар несет ответственность и которые имеют целью запугать пассажиров путем создания опасности для их жизни, что является вопиющим нарушением соответствующих норм международного права и соглашений. Королевство Бахрейн подчеркивает, что оно вправе обратиться в Международную организацию гражданской авиации и другие организации, занимающиеся вопросами безопасности гражданской авиации, на предмет принятия необходимых мер в целях пресечения этих безответственных действий, совершаемых Государством Катар.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложений к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Джамаль Фарес **ар-Ровайей**
Постоянный представитель

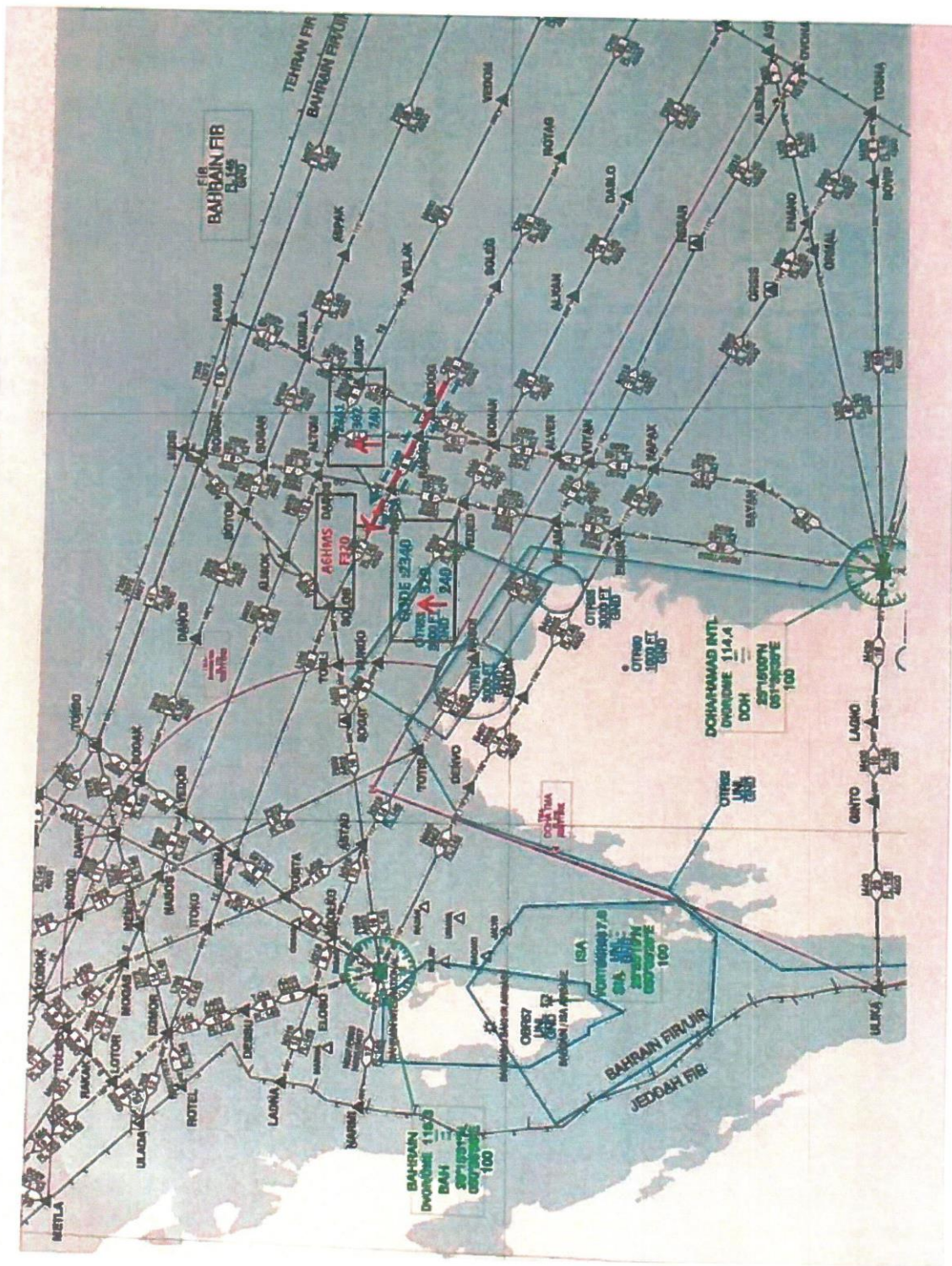
Приложение 1 к письму Постоянного представителя Бахрейна при Организации Объединенных Наций от 3 мая 2018 года на имя Председателя Совета Безопасности

Королевство Бахрейн
Министерство транспорта и телекоммуникаций

Сообщение

26 марта 2018 года в 11 ч 35 мин всемирного координированного времени два катарских боевых самолета (коды транспондеров 2340 и 2341) осуществили сближение с самолетом А320 Объединенных Арабских Эмиратов (регистрационный номер А6-НМС), который совершал полет через международный воздушный коридор UL 768 над международными водами в пределах бахрейнского района полетной информации. Эти два катарских боевых самолета совершили опасный маневр изменения высоты в непосредственной близости от самолета Объединенных Арабских Эмиратов, не получив соответствующего разрешения от районного диспетчерского пункта управления воздушным движением Королевства Бахрейн. Это создало прямую угрозу безопасности маршрутов международной авиации в этом регионе мира и, следовательно, угрозу для жизни пассажиров, а также для воздушных судов и имущества.

Мы надеемся, что будет проведено расследование этих опасных действий, совершенных катарской стороной в нарушение норм международного права и правил по обеспечению безопасности авиации. От катарской стороны необходимо потребовать прекращения таких безответственных действий. Это происходит не в первый раз. Аналогичные действия были совершены катарскими боевыми самолетами 15 января 2018 года в отношении гражданских самолетов, принадлежащих компаниям «Эмирейтс эйрлайнз» и «Этихад эйруэйз».



Приложение 2 к письму Постоянного представителя Бахрейна при Организации Объединенных Наций от 3 мая 2018 года на имя Председателя Совета Безопасности

Королевство Бахрейн
Министерство транспорта и телекоммуникаций

Сообщение

Утром в воскресенье, 22 апреля 2018 года, приблизительно в 10 ч 50 мин по местному времени боевые самолеты Катара сблизилась на расстояние менее двух миль с гражданским самолетом A320 Объединенных Арабских Эмиратов (регистрационный номер ETD 88N). Этот самолет вылетел из аэропорта в Даммаме и следовал курсом на Абу-Даби, выполняя полет с соблюдением всех установленных правил. Он совершал полет над международными водами по международному коридору UN 318 в бахрейнском районе полетной информации. Катарские боевые самолеты совершили сближение таким образом, что это поставило под угрозу безопасность гражданского самолета Объединенных Арабских Эмиратов, хотя бахрейнский диспетчерский пункт управления воздушным движением предупредил катарских авиадиспетчеров и дважды, хотя и безрезультатно, просил их обеспечить, чтобы катарские боевые самолеты соблюдали дистанцию и изменили курс во избежание столкновения с самолетом Объединенных Арабских Эмиратов. В ситуацию пришлось вмешаться Бахрейнскому пункту управления воздушным движением, который принял необходимые меры для обеспечения безопасности гражданского самолета. Командир воздушного судна Объединенных Арабских Эмиратов (регистрационный номер ETD 88N) выполнил снижение, чтобы избежать столкновения с катарскими боевыми самолетами.

Эти действия представляют собой грубое нарушение международных правил и создают угрозу безопасности международной авиации. Они создают серьезную угрозу для воздушных перевозок и угрожают жизни пассажиров. Министерство транспорта и телекоммуникаций обратилось к Председателю Совета Международной организации гражданской авиации с просьбой положить конец таким незаконным действиям, совершаемым властями Катара.

